

Family Law Mediation

Mediation can help parents who are separating or divorcing to talk about:

- Where your children will live
- Visitation
- How you will continue to be good parents
- Child or spousal support

You will work together to try to reach your own agreement.

What is a mediator?

A mediator is a neutral person. He or she does not take sides and is not personally affected by the result. Unlike a judge or arbitrator, a mediator can't make decisions for you.

What does a mediator do?

The mediator is a person who has special training and helps parents talk together about their children, focus on common interests, and decide on possible answers to their problems.

What are the benefits of using mediation?

1. Mediation is usually much faster than going to court - agreements are often reached after a few hours.
2. Mediation lets you decide what should happen. Because you are making the agreement, you are both much more likely to be happy with it and to do what it says.
3. Mediation is private and confidential. That means you don't have to tell anyone what you talk about. Neither of you can use anything said in mediation in court.

What will happen when I decide to try mediation?

1. The mediator will meet with each of you privately to explain what is likely to happen when mediation begins. You will also talk about any concerns you may have.
2. Mediation begins when the mediator meets with both people. You will both be asked to sign a short agreement indicating that you are willing to work towards a settlement and participate in good faith. You will talk about how to communicate respectfully and honestly.
3. You will both tell your side of the story and talk about what is really important to you.
4. You will try to think of as many ways as possible to reach decisions that are in the best interests of your children.
5. You will choose from all the ideas and possible solutions you have come up with, keeping in mind what is really important to your children.
6. Once an agreement is reached, the mediator will prepare an agreement for you both to sign. Before you sign it, you should take it to your lawyer so that you can receive legal advice. This agreement may be filed in court.

Will I have to pay the mediator?

The government will pay for the mediator to meet with you up to seven hours - one hour by yourself and six hours to talk with the other person to develop an agreement. If you need more time, talk to the mediator about how you can keep working together. Legal Aid may cover the costs, or you may have to pay.

What if mediation doesn't work for me?

It is not your fault if mediation doesn't work - in some cases agreement cannot be reached through mediation. You can have your lawyer try to reach a negotiated settlement, or take the matter to court for a Judge to decide.

Is mediation the same as counseling?

Mediation is not counseling for couples that want to stay together. If you think you want to stay together, talk to your social worker or counselor to arrange family counseling.

How do I learn more?

Call 1-866-217-8923 to talk privately about what is happening in your family and how a mediator can help.

Médiation concernant le droit de la famille

La médiation peut aider des parents qui se séparent ou divorcent à parler :

- de l'endroit où vivront leurs enfants;
- des droits de visite;
- de la façon à continuer d'être de bons parents;
- de la pension alimentaire pour les enfants ou le conjoint.

Vous travaillerez ensemble pour tenter de conclure votre propre entente.

Qu'est-ce qu'un médiateur?

Un médiateur est une personne neutre. Cette personne ne prend pas parti et n'est pas personnellement affectée par le résultat. Contrairement à un juge ou à un arbitre, un médiateur ne peut pas prendre de décisions pour vous.

Que fait un médiateur?

Le médiateur est une personne qui a une formation spéciale et qui aide les parents à parler ensemble à propos des enfants, à se concentrer sur des intérêts communs, et à trouver de réponses possibles à leurs problèmes.

Quels sont les avantages de la médiation?

1. En général, la médiation est beaucoup plus rapide que le tribunal; souvent, on peut arriver à une entente au bout de quelques heures.
2. La médiation vous laisse décider ce qui se passera. Comme vous concluez l'entente ensemble, il y a de bonnes chances que vous soyez tous deux satisfaits, et que vous vous y conformiez.
3. La médiation est un processus privé et confidentiel. Cela signifie que vous n'avez pas à en parler à qui que ce soit. Aucun de vous peut utiliser devant le tribunal quoi que ce soit qui s'est dit en médiation.

Que se passera-t-il quand je déciderai d'essayer la médiation?

1. Le médiateur rencontrera chacun de vous séparément pour expliquer ce qui risque de se passer quand la médiation débutera. Vous pourrez alors parler des craintes que vous avez.
2. La médiation commence quand le médiateur rencontre les deux personnes. On vous demandera alors de signer une courte entente indiquant que vous êtes d'accord pour essayer de trouver un arrangement et pour participer de bonne foi. On vous expliquera comment communiquer avec respect et honnêteté.
3. Vous raconterez chacun votre version de l'histoire et parlerez de ce qui est vraiment important pour vous.
4. Vous essaierez de penser à plusieurs façons possibles d'en arriver à des décisions qui sont dans le meilleur intérêt de vos enfants.
5. Vous choisirez à partir de toutes les idées et solutions possibles qui se sont présentées, et n'oubliez pas ce qui est vraiment important pour vos enfants.
6. Une fois une entente conclue, le médiateur prépare une entente écrite que vous devez tous deux signer. Avant de la signer, vous devriez la montrer à votre avocat pour demander un avis juridique. Cette entente peut être déposée au tribunal.

Devez-vous payer le médiateur?

Le gouvernement paiera pour que le médiateur vous rencontre, jusqu'à concurrence de sept heures : une heure pour vous et six heures pour parler avec l'autre personne pour en arriver à une entente. Si vous avez besoin de plus de temps, parlez au médiateur de la façon dont vous pouvez continuer de travailler avec lui. L'aide juridique peut couvrir les coûts, ou vous aurez peut-être à payer.

Et si la médiation ne fonctionne pas pour moi?

Ce n'est pas de votre faute si la médiation ne fonctionne pas; dans certains cas, on ne peut pas en arriver à une entente avec la médiation. Vous pouvez demander à votre avocat de tenter de négocier un arrangement, ou de présenter la cause devant un tribunal pour qu'un juge décide.

La médiation, est-ce la même chose que le counselling?

La médiation n'est pas du counselling pour les couples qui veulent rester ensemble. Si vous pensez vouloir rester ensemble, parlez à un travailleur social ou à un conseiller pour avoir du counselling familial.

Pour en savoir plus

Appelez au 1-866-217-8923 pour parler en toute confiance de ce qui se passe dans votre famille et pour voir comment un médiateur peut vous aider.

Dɔne taani wheda gha dɔts'adàedidɔ

Dɔne elets'ɔ ageède ha haani-le dè ɔlegeède ha nindè dɔne taani wheda dɔ haani naxits'adi ha dile:

- Edɔ neɛkè nàgede ha
- Edaàht'e neɛkè ts'ànetla ha
- Edàani nezɔ giot'ɔ ahɔ ha
- Chekoa haani-le dè nets'èke/nedɔ wets'ajidi ha

Naxɔ whacho edexè segòele ts'ɔ seàle ha wèadza ha

Dɔne taani wheda ayɔ nee?

Dɔne taani wheda eɛk'à gots'adàedi-le. Dɔne ɔlè k'edaedi-le eyits'ɔ ɔlak'eh t'à yit'ahòɔa haà-le. Dɔsɔniyaetidɔ haani-le dè gogha naawo ehtsɔdɔ laani-le, dɔne taani whedadɔ naxɔgha naaow yeèhtsɔ-le.

Dɔne taani wheda elɔ sɔ ayɔ dahɔ?

Dɔne taani wheda sɔ, dɔ haani dɔne ts'adi ha hoghàweètɔ hɔt'e, edàani dɔne lets'ɔ ageèja edexè segogele ha elɔ hɔt'e. Edàani dekeɛ ghɔ gogende ha, ayɔ edatɔ gixè xeèt'e eyits'ɔ edàani asɔ mɔhdaà weghɔ eɛk'èa gɔwɔ-le sɔ segogehɔ.

Dɔne taani wheda git'aat'ɔ dè, ahsɔ wet'aɔ?

1. Goghɔ nɛyaetikɔ weèɔdɔ ɔwha edèxè segogehɔ, ɔhk'èa edlatɔ sadzeè tɔ'axɔɔ eɛxè naawo gehtsɔ.
2. Dɔne taani wheda edàani naxixè hoòɔa gha naxits'adi. Edàani naawo hohɔ ha nahɔ haàhdi neèt'è eyixè naxits'ɔ naawo hɔt'e nee ts'ɔdɔ wet'è naxinaà eyits'ɔ wek'è sɔ eghalada ha.
3. Dɔne taani wheda wegondi wek'èhòdi. Ayɔ weghɔ gahde sɔ, dɔne wɔzi gɔk'èzhɔ haà-le. Akɔ eɛk'è ayɔ lets'ɔ haàhdi sɔ, naxɔghɔ nɛyaetikɔ nindè weghɔ gahde haà-le.

Dɔne taani wheda naawo k'è ahde ha nindè edàgode ha?

1. Eɛk'è whacho naxixè leèhdi ha, dɔne taani wheda naawo k'è ahde ha nindè edagonde ha weghɔ naxits'ɔ gonde ha. Asɔ t'ala weghɔ nanàde sɔ weghɔ gahde ha.
2. Eɛk'è naxixè leèhdi nindè, dɔne taani wheda naawo wexèhòewi hɔt'e. Eɛk'è ts'ehwhɔ hoti nezɔ eɛxè segòahle gha ahdi t'è nɔht'è naxɔzi dek'èneat'è ha. Edàani dɔne lèawhɔ xè ehkw'ɔ lets'ɔ gahde ha naawo ahtsɔ ha.
3. Eɛk'è ayɔ naxɔgha wet'aɔ eyits'ɔ edàani naxixè hoòɔa weghɔ gahde ha.

4. Naxi keɛ gɪgha naawo ahtsi kwe nezɪ wegho nanàdeh t'á, edàani gɪgha deèzò nezɪ hoòzò de gha naawo ahtsi.
5. Asii hazho wegho nanàde eyits'ò edàani du naawo naxi keɛ gɪgha nezɪlii gha sɪ wegho nanàde t'á naawo ahtsi ha.
6. Elexè naawo whatsɪ dè, done taani wheda elɪ sɪ, eɬak'a nɪhtɪ'è k'e naxizì dek'ènatɪ'è gha naxigha seyele ha. Naxizì dek'ènatɪ'è kwe, eɬak'a naxits'ò dots'adàedidò yɪghada ahɛ, dedɪ edàniwò hanexèdi ha. Du nɪhtɪ'è doghonèyaetikò negehchi ha soòni ts'ɪpò.

Done taani wheda elɪ sɪ, sɪ wets'aìdi ha nù?

Lòhdɪ sadzeè ts'ò Government naxigha nàyeèhdi ha. Iè sadzeè nɪ whacho eyits'ò elexè naawo ahtsi ha, ek'ètai sadzeè. Eyii weèzò naàhwhò dè, eyi done taani wheda elɪ sɪ edàani ɪa lexè eghàlaade ha wegho wets'ò gahde. Done eteèt'ɪ gha dots'adàedidò ts'adidò elɪ sɪ naxigha nàgehdi ha ðile tahkò, haani-le dè nɪ nàɪhdi ha tahkò.

Ekò done taani wheda t'á goxè segoòla-le dè edàania?

Done taani wheda t'á naxixè segoòla-le dè nɪ net'á nɪle – oħk'èa du haani naawo t'á done dexè segogèle-le hot'e. Nets'ò dots'adàedidò negha seyele ha ðile, haani-le dè doghonèyaetikò ts'ò ahɛ t'á doşniyaetidò naxigha naawo ehtsi ha ðile.

Ahsɪ done taani wheda elɪ sɪ, done ts'ò gondedò yagɪli laani gɪli nù?

Done taani wheda elɪ sɪ, done achɪ lets'ò anàgede ha gɪwò t'á lets'ò gogendedò gɪli nɪle. Ia lexè naàhde ha dahwhò dè, naxits'ò ts'eko k'aawo ts'ò gahde haani-le dè done xè gondedò elɪ ts'ò gah.

Edàani du wegondi deèzò wek'èshòli?

Edàani done taani wheda elɪ nets'ài di lii eyits'ò whacho wexè gojde ha nindè gits'ò gahde 1-800-217-8923.